

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Public Works and Government Services Canada  
Telus Plaza North/Plaza Telus Nord  
10025 Jasper Ave./10025 ave. Jaspe  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6  
Bid Fax: (780) 497-3510

**Revision to a Request for Supply  
Arrangement - Révision à une demande  
pour un arrangement en matière  
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
Telus Plaza North/Plaza Telus Nord  
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Laboratory Analysis		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EW479-130790/A		<b>Date</b> 2012-09-12
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EW479-130790		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>File No. - N° de dossier</b> EDM-2-35108 (002)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$EDM-002-9505		
<b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b> <b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>		2012-08-15
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-09-26</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Mountain Daylight Saving Time MDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Scott, Jasmine		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> edm002
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 497-3578 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

**Title:** Demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement Analyses de laboratoire

La modification no 3 est apportée pour modifier l'invitation à soumissionner EW479-130790/A comme suit:

Sur la page 2 of 34, TABLE DES MATIÈRES, PARTIE 5 - ATTESTATIONS,

**EFFACER :** 1. Attestations préalables à l'attribution du contrat et attestations exigées avec la soumission

**INSÉRER :** 1. Attestations de code de conduite - Attestations exigées préalablement à l'attribution d'un arrangement en matière d'approvisionnement

Sur la page 4 of 34, PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES FOURNISSEURS,

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées,

**effacer:** Dans son intégralité

**insérer:**

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

2008 (2012-07-11) Instructions uniformisées - demande d'arrangements en matière d'approvisionnement - biens ou services, sont incorporées par renvoi à la DAMA et en font partie intégrante.

Le texte du paragraphe 4 de la section 01 - Code de conduite et attestations, du document 2008 susmentionné est remplacé par ce qui suit :

Les fournisseurs devraient fournir, avec leur arrangement ou peu de temps après, la liste complète des noms des personnes qui occupent actuellement les postes de directeur au sein de l'entreprise du fournisseur. S'il n'a pas reçu la liste au moment où l'évaluation de l'arrangement est terminée, l'État informera le fournisseur du délai dans lequel l'information doit être fournie. Si le fournisseur ne fournit pas la liste dans le délai demandé, l'arrangement sera jugé non recevable. Les fournisseurs doivent toujours fournir la liste des directeurs avant l'attribution d'un arrangement en matière d'approvisionnement.

L'État peut, à tout moment, demander à un fournisseur de lui transmettre un formulaire de consentement dûment rempli et signé (Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire - PWGSC-TPSGC 229) pour toute personne inscrite sur la liste susmentionnée et ce, dans un délai précis. Si le fournisseur ne transmet pas les formulaires dans le délai demandé, l'arrangement sera jugé non recevable.

Le texte du paragraphe 5 de la section 01 - Code de conduite et attestations, du document 2008 susmentionné est remplacé par ce qui suit :

Le fournisseur doit diligemment tenir à jour la liste, en informant l'État, par écrit, de tout changement survenant au cours de la période de validité de l'arrangement. Il doit également présenter à l'État, sur demande, les formulaires de consentement correspondants. En outre, le fournisseur devra diligemment tenir à jour la liste et fournir, au besoin, les formulaires de consentement au cours de la période d'exécution de tout arrangement découlant de la présente demande de soumissions.

---

Sur la page 6 of 34, PARTIE 5 - ATTESTATIONS, 1.1 Attestations pour le Code de conduite - Consentement à la vérification de l' d'casier judiciaire:

**effacer:** 1. Attestations pour le Code de conduite - Consentement à la vérification de l' d' casier judiciaire dans son intégralité

**insérer:**

**1. Attestations de code de conduite - Attestations exigées préalablement à l'attribution d'un arrangement en matière d'approvisionnement**

1.1 Les fournisseurs devraient fournir, avec leur arrangement ou peu de temps après, la liste complète des noms des personnes qui occupent actuellement les postes de directeurs au sein de l'entreprise du fournisseur. Si elle n'a pas reçu la liste au moment où l'évaluation de l'arrangement est terminée, l'autorité contractante informera le fournisseur du délai à l'intérieur duquel l'information doit être fournie. Les fournisseurs doivent fournir la liste des directeurs avant l'attribution d'un arrangement en matière d'approvisionnement. Si le fournisseur ne fournit pas la liste dans le délai demandé, l'arrangement sera jugé non recevable.

L'autorité contractante peut, à tout moment, demander à un fournisseur de lui transmettre un formulaire de consentement dûment rempli et signé (Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire - PWGSC-TPSGC 229) pour toute personne inscrite sur la liste susmentionnée et ce, dans un délai précis. Si le fournisseur ne transmet pas les formulaires dans le délai demandé, l'arrangement sera jugé non recevable.

Sur la page 10 of 34, 2.1 Conditions générales,

**ajouter:**

Le texte du paragraphe 4 de la section 16 - Code de conduite et attestations, du document 2020 susmentionné est remplacé par ce qui suit :

Pendant toute la durée de l'arrangement en matière d'approvisionnement, le fournisseur doit mettre à jour avec diligence, en envoyant un avis écrit à cet effet à l'autorité contractante, la liste des noms de toutes les personnes qui occupent les postes de directeur au sein de son entreprise lorsqu'il y a un changement. De plus, à la demande de l'État, le fournisseur doit fournir les formulaires de consentement correspondants.

---

Si vous avez déjà soumis votre proposition, il se pourrait que vous souhaitiez la réviser. Les révisions de votre proposition doivent être soumises dans une enveloppe scellée (le contenu doit être indiqué clairement sur l'extérieur de l'enveloppe). L'Unité de réception des soumissions doit recevoir toute révision de votre proposition au plus tard à la date et à l'heure d'échéance indiquées à la page 1 du présent document. Les révisions de votre proposition reçues après la date et l'heure d'échéance seront considérées comme en retard et seront retournées sans être ouvertes.

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS ET MODALITÉS DE MEURENT INCHANGÉES.